

HAGAI

Hagai, Zekaria â Maleaki porofete jahec â moc jaŋe Judanġic gâcne jaŋe Babilonġ kâpâcwâruonec Jerusalem haeo risierâ juhapie gie-jenġic bahuc jumbinġ. Ine hâcne, Perisia ġicwofuġ Kiru eki risieninġte mana-jarehuc taha ufuġte wâcwiac zikao barâ rakicne i mocwâc bârisie-jarerâ taha ufuġ heqârerâ baninġte monenġ mafa wiac gâcne mâmâc jarewec. Eme jaŋe risierâ taha ufuġte gie i sifu zoqâchec mi bambinġte fârine biac mi fuawec. I zinġucte: Jaŋacne hesarac gie â fic hae gie wâc bocjaha fowec, â qâpuc rârec rârec jurambinġ jaŋe moc mi babafic-jopa râsi ejarehuc jumbinġ. Inġuc juhapie porofete Hagaizi gie-ticne fuŋkewec.

Gaŋ 1. Ira Judanġic jaŋe jaŋacne fic wiac sawa baninġte manasuhuc Wofuġ taha ufuġ-ticnere nkec-jopame mi sâckewec irec dânġ fokac.

Gaŋ 2:1–9. Ira taha ufuġ qâricne i eri qarawenġnehec erâ ġeocmu irec findanġdânġ wosenġgopenenġ.

Gaŋ 2:10–14. Wofuġtaonec dânġ namba 3 izi taha bâzi sâqocne beheninġte jazakac.

Gaŋ 2:15–19. Ira ine taha ufuġ bapie irec jambuġzi ġic ġokac jaŋerao fotâcneocmu wâc irec findanġdânġ qârenġkecicne.

Gaŋ 2:20–23. Ira, qâpuc jaŋere uucmaŋ tâtieme Wofuġzi Serubabe kinġanġġic sâko-ticne âkendânġneocmu irec findanġdânġ fokac.

Porofete Hagai ere papia i jara damen 520 B. C. irec faicnao mecne qârenkekicne. Dânticnere fune ine zîruc honengopenen: Porofete dante hata moc fuazo ewec. Porofete juwicnao jumbin jaje zîruc mujumbien: Wofuntaonec okacne fua-jareme ñic jaje man bâbârisie bâfuapie bâbâpian damen fua-jareocmu wac. Dên inucne ine zira mocwac mi fuakac. Zira bâbâpian damente mukicne i taha ufun heheqârere fârine fuaocmu, irec sawa manasuhuc mukicne. Izi ine zîruc mufua-nârekac: Judanîc zâhec jumbin jaje man bâbârisiere mâcne, taha ufunko gie bapa irec manapie wiac fârine jâmbân ewec. Me zîruc: Man bâbârisie mâcne, sâcmutac dên rerenke izi miti babaju fârine ekac. Dên i hâcne juku Jesu e mârenko waharâ juha baju jumbien.

Taha ufun baniñte esoc qafen ejarekicne

¹ Dariusi e ñicwofun erâ juhame jara 1 â mosa 5 tarawec. Eme mosa 6 fufunkenao ira porofete Hagaizi Juda mâren sonan Serubabe, Sealitiere ñokâ, â taha bapa sâko Josua, Jozadacte ñokâ hâcne, jahe Wofunte dên zîruc jasawec: ² “Anutu Tâpiri Qunqasan Wofun e kecziñuc mukac: Ñicguru keczi jaje zîruc muengopien: Wofunte ufun heqârehuc bazore damente mi maickekac.” ³ Eme porofete Hagaizi Wofunte dên zuhuckerâ kecziñuc muwec: ⁴ “Wofunte ufun ima bakicnezi foha ñanacne fic ba akic ekicnao ñec foc eniñte damente maickekac me? ⁵ Irec hâcne Anutu Tâpiri Qunqasan Wofun eki zîruc mukac: Ñone wiac zîruc fua-ñareekac irec manasuniñ:

⁶ Nõje he sarac bocjaha embiñ, fârine ine boc mi fua-ñarewec, nõje nânâ nâenõpien, erâ sifu mi gapec-ñopaekac; nõje opâ nâenõpien, erâ sifu mi sâcñopaekac; nõje ñaqi wiac hepie huekac, erâ sifu mi hâron-ñopaekac; nõje monen gie bahuc monen rorâ kânõn-ñenõic hawecnehecko ñiepie hurâ wahaekac.

⁷ “Anutu Tâpiri Qunqasan Wofun eki zĩuc mukac: Nõje wiac fua-ñarewec irec moc mana-sunõpien. ⁸ Ehuc kâteo ferâ jâcsiec rorâ waha taha ufun banõpien, eme no irec bubian mana-hape huriri qâren-nanezi fua tâcnezejec, Wofun nore dân inuc. ⁹ Nõje nânâ wiac bocjaha fua-ñareocte giene bapie fârine afecne sawa fuawec, eme i hao bafisipie noni ficne suepe omaewec. Wemocte? Nõje ñanacne fic wiac fuaocte zoqac ehuc juhapie nore ficzi ñetâtierâ zanke-fârewec fokac irec. Anutu Tâpiri Qunqasan Wofun nore dân inuc. ¹⁰ Irec sambânzi bâpiñ titikuc aka hecnewec â mâren e ine mazuc mâriri-ticne sakarewec. ¹¹ Eme no mupe wiac kecziñuczi kerenke-fârewec: Mâren â tiki, jacgon â wain, oliwa wokeman â mârenko wiac fua-fâreekac, ehame ñic â qowi erâ gie bapa-ñenõicte fârine sasawa sipiricke-fârewec.”

¹² Inuc mume Sealitiere ñokâ Serubabe â Jozadac ñokâ-ticne taha bapa sâko Josua, erâ ñic zanzanne jãne mãmâc sasawa Wofun Anutu-ñenõicte dân mecne, â porofete Hagai ere dân mecne mãmâc manarâ renkemiñ, i Wofun Anutu-ñenõiczi janerao porofete sorewec irec inuc embiñ. Eme ñic jãne Anuture hâwic-jopame

aran bacnembiņ. ¹³ Inuc epie Hagai e Wofunțe bîņe mumuzi Wofunțe micte ȋic ȋokac zîņuc jazawec: “No ȋoņehēc ȋukopac, Wofuņ no inuc mupaņkekopac.” ¹⁴ Eme Wofuņ e Sealitiere ȋokâ Serubabe, Juda mâreņ soņaņ hâcne, â Jozadac ȋokâ-ticne taha bapa sâko Josua, erâ ȋic ȋokac gâcne sasawa esoc qafen ejareme zoqac sasanâ bâfuarâ ra Anutu Tâpiri Qunqasan Wofuņ-jenċ hâcne, ere fic fuaocte giene funkembîņ. ¹⁵ Ine mosa namba 6 irec zoaņ gie bapa 24 ira inuc embîņ.

2

Taha ufuņ qâricnezi eri qarawenhehec ȋeocmu

¹ Dariusi e ȋicwofuņ erâ juhame jara namba 2 irec mosa namba 7 â zoaņ gie bapa 21 ira porofete Hagaizi ȋic ȋokac Wofunțe dâņ kecziņuc muhuc jazawec: ² “Go Sealitiere ȋokâ Serubabe, Juda mâreņ soņaņ hâcne, â Jozadac ȋokâ-ticne Josua taha bapa sâko, erâ ȋic ȋokac zanzaņne sasawa dâņ zîņuc jazac: ³ ‘ȋoņeraonec moczi mârâc jaha fic keci eri qarawen-ticnehec ȋehame honewec? Â zîņuczia ine hawarine wenîņuc fuame honengopien? Honepie wiac omane ekac me wenîņuc? ⁴ Wofuņzi zîņuc mukac: O Serubabe, go hâbigē roc, â Jozadacte ȋokâ, Josua taha bapa sâko, go wâc hâbigē roc, erâ mâreņ zirecnec ȋic ȋokac sasawa ȋoņe hâbi hârohec erâ junzepien. No ȋoņehēc ȋuekopacte gie baniņ, Anutu Tâpiri Qunqasan Wofuņ nore dâņ inuc. ⁵ Aigita mâreņkonec wahapie dâņ mupaņke-ȋarepo irec sâcko ȋoņehēc

juekopac hâcne. Mâro-nanezi ñeñheh juekacte mi hâwic-ñopazejec. ⁶ Anutu Tâpiri Qunqasan Wofun no zinuc mukopac: Piticne jufenanmu, eme dameñ moc ira noni sambân â mâreñ, hâwec â tiki itiriñ-jopapemu; ⁷ erâ ñic gurune gurune ejarepe qiriñ qafâreniñmu. Eme boreñ-jenñic zira ware-fâreme noni mupe eri qarawenñi fic keczi fusucmaocmu, Anutu Tâpiri Qunqasan Wofun nore dân inuc. ⁸ Siliwa mecne, gol mecne irec rune noni jukopac, Anutu Tâpiri Qunqasan Wofun nore dân inuc. ⁹ Ufun kecziyec eri tatamac mârâc fowec i wawahane ehame zâhec fuaocmuzi fefene jâmbân eocmu, Anutu Tâpiri Qunqasan Wofun nore dân inuc. Eme hae mâreñ kecziira wama mupe fuaocmu, Anutu Tâpiri Qunqasan Wofun nore dân inuc.’ ”

Gie bapa-jenñicte mumutiñ dân fuawec

¹⁰ Dariusi e ñicwofun erâ juhame jara namba 2 irec mosa namba 9 â zoan gie bapa 24 ira Wofunñaonec dân porofete Hagai erao zinuc fuawec: ¹¹ “Anutu Tâpiri Qunqasan Wofun eki zinuc mukac: Go taha bapa numu-jaretec wiwio kecziñuc irec okacne bâtikie-garenzepien: ¹² ‘Ñic moc e qowi jambunkekiecne ñaqi qoruc-ticnezi fonkerâ bajuhuc nânâ poron me nânâ rikekiecne, me wain me wokemañ, me wiac nânâne i me i heuwame tiri moc eocmu me?’ ” Eme taha bapa jañe mumbin, “Aricne.” ¹³ Eme Hagaizi muwec: “Ñic moc e ine qânqân moc bâuwahuc wâwânânheh erâ zâhec wiac keci jañe moc heuwac-jopame wâwânânheh eniñmu me?” Mume taha bapa jañe mumbin: “Eha wemo,

wâwânânheh eniñmu hâcne.” ¹⁴ Inuc mupie Hagaizi muwec: “Nîcguru zi nore mañfunko juñgopien jañe jañacne fune mecne â meqâren-jenict e fune mecne i sâc ijaha fokac, irec wiac i me i tahare râeenjopien i wâwânânheh jaha eekac. Wofun nore dân inuc. ¹⁵ Erâ zuhuckerâ ziñuc mukopac: Nõe zi wiac weninuc fua-ñare raocmu i hone manac enzepien, ehuc fic keczi-rec wâtun mi râepie huwec damen ira wiac weninuc fua-ñarewec i wâc mâmâc mana-sunzepien. ¹⁶ Nõe padi gie mockonec târu 20 irec sâc ro ñihed enañmu muhuc ra târu 10 irec sâc sawa fome rombin, me wain bapa ficko ira wain pake 50 fiapene hurâ fusucmaocmu muhuc rarâ fiapie pake 20 sawa hurâ fusewec. ¹⁷ I ziñucte fuawec: No bâzâic-ñopahuc mupe giegân-jenict e fârîne gâcne zoan fâroroczi zâhâmome kenonkewec, â gâcne hoe sananzi henzanewec, ñõe ine manñenjc mi bârisiembin. Wofun nore dân inuc. ¹⁸ Irec ñõe mosa namba 9 irec zoan gie bapa 24 zirecnec funkerâ jufehuc wiac weninuc fua-ñare raocmu i hone manac enzepien. Wofun nore taha ufunte wâtun minjcgac mocwâc râepie huame wiac kecziñuc hone manac enzepien: ¹⁹ Wiac ukicnezi rowanjo jaha sâcne mocwâc mi foocmu, â wain qizecne â jâmbojâc â hâmen fârîc â oliwa jâc jañe fârî tâmiric mi domaniñmu, aricne, no minjcgac hâcne funkerâ jambun-ñopa rahuc jupemu.”

Wofunzi Serubabe dân mupankecnec

²⁰ Mosa irec zoan gie bapa 24 ira Wofuntaonec dân kecziñuc Hagairao fuame arecne jajahec

ewec: ²¹ “Go Juda mâren sona Serubabe zîuc muhuc âzâcnec: No sambân â mâren itirî-jofazo ekopac. ²² Ehuc ñicne ñicne janere ñicwofuñ ñeñe herândî-jopa-fârepe omaeniñmu; no ñic gurune gurune tâpiri-jenîc bawahahuc keretac â fainao ñeenîgopien jâne hetuñ-jopapemu, ehame becâsic mecne â irec faio ñeenîgopien mecne jâne janac qaqaç ehuc qâqâhâmoc efâreniñmu. ²³ Anutu Tâpiri Qunqasañ Wofuñ no zîuc mukopac: No damen ira kinanîc-nane Serubabe, Sealitiere ñokâ hâcne, go rocîurâ mefâro-nane bacîupemu, noni hâcne rowosâecîupo. Anutu Tâpiri Qunqasañ Wofuñ nore dân iñuc.”

Kâte Bible
The Holy Bible in the Kâte language of Papua New
Guinea
Buk Baibel long tokples Kate long Niugini

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c